

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-féle felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjessy Lajos**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabbban számítottatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyitásban egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pontosan délig beküldeni.

2. évfolyam.

Vasárnap 1893. évi május 14-én.

20. szám.

Az ifjú nemzedék edzése.

Versecz 1893. május 14.

A tornaversenyek, melyek két esztendő előtt ilyenkor foglalkoztatták először a hazai közvéleményt örömdetesen beváltak. — Nagyszámú és testileg-lelkileg egyaránt fegyelmezett tanuló ifjú jelentkezett a tornaversenyre, a mely az ifjúság testi edzésének első előrevetett sugára, a harmonikus nevelés első határozott megnyilatkozása volt.

Daczára a sok rosszakaratnak, melylyel a maradiság ezen életrevaló eszme iránt viseltetett és melylyel nem egy helyen egyenesen lehetetlenné tette az ifjaknak a versenyben való részvétet, az ünnepély, a tanulók e nemes mérközése fényesen sikerült. És ha nem szegik útját az intézménynek előre nem látott természetű akadályok, akkor tavaly már fokozott érdeklődéssel tekintett volna a tornaversenyek elé a társadalom, azzal az érdeklődéssel, a melylyel az ember a sikerült újítások iránt viseltetik.

Most ezek az akadályok elsimultak. közoktatásunk vezérferfia az őket jellemző erélylyel és szívósággal látják hozzá, hogy az életrevaló tervet folytassák, az ifjú nemzedék testi edzését a társadalommal karöltve előmozdítsák. A mi valóban érdemes és szükséges dolog.

Közöltük már lapunkban, hogy folyó

év május 21. és 22-én fog megtartatni a fő- és székvárosban az országos tornaverseny s abban városunk s vidékünk egyes középiskolái is részt vesznek.

Tény az, hogy a testi nevelés immár századok óta mostohája az általános értelemben vett nevelésnek. Nevelés alatt a művelt társaságban való mozogni tudást, európai élő és holt nyelvekre való tanítást inkább gondolnak, mintsem azt, a miből az tényleg sok-sok apró tényező összműködése által szövődik.

Az oktatás lényege annyira behatolt a nevelés keretébe, hogy sok dolog, a mi nagyon lényeges, egészen kiszorult. Ki törődött például csak a közelmúltban az ifjúság fürdésével, mosakodásával; ki gondolt arra, hogy a rosszul kikévelt, szellőztetett ruhák legjobb terjesztői a bacillusoknak az iskolában és melegágyai a bajoknak, mik a házból az iskolába és viszont szállongnak? Ma már erre is ügyel a valamire való osztályfő és iskolaorvosi intézmény (Bár minálunk Verseczen is történik már ez ügyben is intézkedés. Sz.) tulajdonképpen a szülői ház ügyes szemeltartása a tanuló ifjúság médiámán keresztül.

De a közoktatási kormány, nagyon helyesen, nem elégszik meg azzal, hogy a testi nevelés legprimitívabb gondozását biztosítsa, nem tartja elégségesnek, hogy a test egészséges legyen, hanem egy lépéssel

tovább haladva, azt is czélul tűzte ki magának, hogy az egészséges test edzett legyen. Mert a természetben ugrás nem adott és valamint a szellemi téren oktatás három fokozata állott elő, úgy az anyagi világban a testet fokozatosan lehet és kell nagyobb fáradsalmak elviselésére megszoktatni, más szóval edzeni.

Ugyanazt, a mit az ó-világ nevelői, az összhangzatos, egészséges nevelés mesterei, úgy fejeztek ki, hogy „a test olyan, mint a rabszolga; minél többet engedünk neki, annál többet kíván“, ugyanazt alkalmazta a mai irány a test és lélek párhuzamos nevelésére, mely nélkül vagy szellemi túlterheltségnek vagy szellemi leszerelésnek kell következnie, mely utóbbi legalább is akkora szerencsétlenség, mint az előbbi, ha nem nagyobb annál. S az utóbbinak megelőzése czéljából indult meg az az irány, melynek egy láncszemét a tornaversenynek képezik.

Az utóbbiak a physikai nevelés keretébe egy rendkívüli fontos erkölcsi tényezőt helyeztek, nevezetesen a verseny eszméjét, azt a rugót, mely a humanizmus által megszabott korlátokon belül már eddig a világ művelődésének legszebb eredményeit termette. Az apró olasz udvarok versenyzése teremtette meg az olasz renaissance-ban az emberi szellem csodálatos fellendülését; a kis német udvarok vetélke-

Tárcaza.

Pár kiszakasztott levél az „Innen-onnan“-ból.

A tanítóiskasszony regénye.
Írta **Perjessy Lajos**.

(Folytatás)

Nem is mertem többé bemenni a konyhába a Kata néni színe elé. Elbújtam a hálófülkébe! Rettenetes valami! Talán . . . de nem lehet . . . de mégis . . . az a sok vörös bor . . . a nagyságos úrnak, a királyi tanácsos úrnak talán megártott!

— Édes kis leányom! Hol bújkál?!

Jöjjön be! Eléneklis a nagyságos úrnak még egyszer azt a dalt, a melyben annyira gyönyörködött a zárünnepélyen!

— Maga kis számár. Hiszen vakáció van!

Krunklek elutazott! Se baj! majd én kísérem! — vagy kételkedik benne, hogy kísérem nem tudnám!

— De édes nagysága! Nem tudok most énekelni!

— Nem-e? Parancsolom! A nagyságos úr kívánja. — Vegye fel hamarosan azt a másik ruhát, a krémet — a miben az élő képekben szerepelt!

— Hivom a Julcsát!

— Nem! nem! — De édes nagysága!

— A nagyságos úr türelmetlen! Te kis számár bagoly! Majd én segítek! Ilyen természettel — te okos — bolond gyermek megállapíthatod a szerencsédet egyszerre! . . .

De nagysága!?

— Nem! Azt nem kell oda tenni. Bolond csokor!

— De könyörgöm — akkor ott volt!

— Akkor ott kellett lennie! Oh te kis liba! Most magunk vagyunk!

Remegtem egész testemben, midőn beléptünk a kis szalonba.

— Brávo kis leány! kedves pártfogoltam! Énekeljen nekünk valamit.

— Ó nagysága oda állt a zongorához, maga mellé állított . . . és én énekeltem szívvel lélekkel a szebbnél szebb dalokat!

— El is fáradhatott már a kis leány! Pihenjetelek egy kicsit! Szinte megütödvé néztem a nagyságos úrra! Tegeződik? Mi ez?!

— Jertek ide mellém! Tölts a kiesinek is!

Az igazgató úr pezsgős palackot nyitott fel, — a dugó neki repült a hármaskarú gázsilár egyik ernyőjének s a forró fehér porcellán a nedvességtől zizegve pattant szét s oda hullott éppen a nagyságos úr nyaka közé.

— Omen! de azért csak kezezzintsunk lelkeim!

— Kis bohó! no ne féljen, igya ki fenéki! — így ni — szólott ő nagysága. — Megteheti, ha én mondok! Kezdjük a vakációt; különben is meg-

lepetést készítettem számára. A szünidőből 6 hetet az X-i fürdőben fogok tölteni — elviszem magammal! Velem lesz! Akarja-e?! Vagy a kasznárékhöz megy a pusztára?!

Én hallgattam! Éreztem hogy a szokatlan erős ital mint pirítja ki arcomat! Csodálatos melegséget éreztem egész testemben. Nagy zavarban voltam!

— Ha ha ha, nevetett a nagyságos úr!

— A szikes pusztá, a zsörtölődő néni, a bagószagú bácsi, a béres, kocsis népség környezet — vagy a felséges X-i fő dő az előkelő társaság . . . no itt ugyan könnyű a választás! Meg azután a hála is azt kívánja, hogy elkísérje jótévedését! Pompásan fogjuk eltölteni a nyarat — én is ott leszek időnként . . . kirándulásokat tesszünk! Elviszlek benneteket pár napra a tenger mellékre is!

— No, még egy pohárral a kicsikének is! és most daloljon nekem még egy párt. Valóban élvezetes, kedves hangja van, ki tudja, talán még más terveim is lesznek magával!

— És én daloltam tovább! Ó Nagysága szokatlan hévvel verte a zongorát! A piano és fortekra nem ügyelt! Nekem sokkal hangosabban kellett dalolnom mint rendszeren — szinte eltultam! de a diésvágy, vagy talán a szokatlan, meglepő dolgok, az a tüzes ital — ösztönöztek, hogy összeszedjem minden erőmet. Éreztem magam is, hogy hangom, mintha megacélosodott volna, hogy valami szilajság kerget.

dése nélkül Schiller és Goethe korát meg nem érthetjük és ha nemzetünk ifjúságában a régi magyarnak egy ellankadt tulajdonságát, az ambíziót felkelteni, feléleszteni sikerül, csak büszkeséggel és megelégedéssel nézhetik ezt a tornaverseny előharcosai, első sorban a szakminiszter és államtitkár.

Midőn tehát a kormány úgy a felügyelet, mint az ellátás és elhelyezés tekintetében nemcsak minden képzelhető garanciát nyújt a szülőknek, hanem egyúttal arra is módot ad, hogy az ifjúság a tornaversenyek alkalmával a főváros nevezetességeit mondhatni ingyen megláthassa, nem ajánlhatjuk eléggé az ilyen módon nyújtott alkalom megragadását. A szülői szeretet okos megnyilatkozását fogjuk benne látni, ha középiskolánk ifjúsága minél tömegesebben fog megjelenni.

Sz. L.

Napi hírek.

József főherceg ő császári és királyi fensége — mint megbízható forrásból értesülünk — jövő hó 6-án városunkba fog érkezni a verseczi magy. kir. VII-ik honvédegyedelmegvizsgálására.

Kinevezés. A közoktatásügyi miniszter Mártonffy Mártont, az iparos-tanonciskolák felügyelőjének teendőivel megbízott kir. tanfelügyelőt az orsz. iparoktatási tanács tagjává nevezte ki.

Főigazgatói látogatás. Nagyságos és főd. Nátafalussy Kornel a nagyváradai tankerület királyi főigazgatója f. hó 8-án a múlt hétfőn este Fehértemplomból városunkba érkezett, hogy községi főreáliskolánkat megvizsgálja. A vasúti állomáson a tantestület teljes számmal várta és üdvözölte; megérkezése után azonnal tiszteltetett is nála a Milleker szállodában, hova hosszú kísérettel kísérve vonult be. Másnap kedden nagy szakavatottsággal s behatóan megvizsgálta az épületet, az egyes szertárakat, s különösen megnyerte tetszését a phisikai szertár, előadó terem s a nagy raktér, melyről úgy nyilatkozott, hogy aligha van az országban párja. Az egyes osztályokban, az egyes tanárok előadásainál több alkalommal megjelent a tanulókhöz maga is intézett kérdéseket, lelkes szavakkal kötvén lelkükre, hogy a magyar nyelv teljes megtanulására minden erejükből igyekezzenek. Tapasztalatainak eredményét a szerdán d. u. megtartott értekezleten közölte a tanári testülettel, teljes megelégedését fejezte ki a tanári testületnek a tapasztaltak felett. Különös elismerését nyilvánította Buday József igazgatóknak, a szakértelemmel és ügybuzgósággal teljesített vezetésért; hangsúlyozta, mennyire kelle-

A nagyságos úr közelebb és közelebb hozta székét s közelebb került. Láttam, hogy átöleli ő nagysága derekát . . . s akaratlanul is behunytam szememet — de a másik pillanatban már engem szoritottak az erős férfi karok.

— De Stefi . . . te . . . te . . . javithatatlan! Megbolondultál?! Hisz éretlen még!

— Leányom távozzék azonnal szobájába! . . . Nem! menjen a 3-ik számú hálószobába. ott van még a 4 bánáti szerb leány! Figyelmeztesse őket, ha tracsosolnának, hogy holnap indulnak; foglalja el ha tetszik a Z. ágyat!

Talán nem is köszöntem, talán meg sem hajtottam magamat, ijedten futottam el — két szem nézése kergetett — a nagyságos úr szeméi. Milyen szemek voltak azok?

A 3-ik számú hálóterem ajta be volt zárva. Kopogtattam! Juczi néni, az öreg szakácsné nyitotta ki az ajtót.

— Az Istenért, el ne áruljon lelkem, hogy itt vagyok — elkerget a nagysága — ezek a leányok esábitgattak be, hogy ők félnek magukban! Nincs itt a kisasszony, se Z. . . . a másod felügyelőjük!

— Megesett rajtuk a szívem! Nem is ágyban feküdtem — nem! Csak a széken szundítottam el. Kérem, el ne áruljon! Szegény asszony vagyok, mi lesz velem, ha elkergetnek.

— A szobaleányok is mind elmentek, szabadságot adott nekik ő Nagysága! Tudtam, hogy

mesen lepte meg az a kollegiális szeretet és összetartás, mely a tanári testület kebelében virágzik. Biztosította a tanári testület arról is, hogy a főreáliskola állami kezelésbe való átvétele bevégett ténynek tekinthető. Nátafalussy Kornél főigazgató az ő kedves finom modorával kivívta mindazok tiszteletét és nagyrabecsülését, a kikkel érintkezett. Mi versé- cziek is ugyan azt valljuk, mint a tankerület összes tanfőrei, hogy nagy veszteség lenne az, ha megvalósulna az a hír, hogy a jászóvári premontréi rend őt fogja megválasztani prépost-jává, a mely kitüntetés különben benne legérdemesebb rendtagot illelné. A főigazgató tiszteletére kedden este kedélyes társaság gyűlt össze a jónévű Milleker szállodában, melyen a tanárokon kívül a fehértemplomi főgymnasium igazgatója s több fehértemplomi tanár is részt vett. A távozó főigazgatót szerdán este az egész tanári testület kikísérte a vasúti állomáshoz s legszívélyesebben búcsúzott el a ritka humánus főnöktől.

Eljegyzés. Fertig László kereskedő eljegyezte Hahn Sebestyén Torontál-Petrovosszei kereskedő kedves leányát Matild kisasszonyt. Sok szerencsét!

Halálozás. Wukaschinovits György verseczi gör. kel szerb főesperes, élete 78-ik évében a múlt kedden hosszabb szenvedés után elhunyt és hiveinek nagy részvéte mellett kíséretet szerdán végső nyughelyére. A boldogult verseczi működése alatt hiveinek igaz tiszteletét és szeretet méltan kiérdemelte. Béke poraira!

Főreáliskolánk államosítása ügyében Csáky gróf vallás és közoktatásügyi miniszter következő leiratot intézte városunk közönségéhez:

17344. sz.

A verseczi reáliskola államosítása ügyében kötött szerződést jóváhagyván, annak mindkét példányát a város közönségének oly czélből küldöm meg, hogy azokat a belügyminiszter úr jóváhagyása alá terjessze s e jóváhagyás kinyerése után az egyik eredeti példányt két másolat kíséretében nekem mutassa be.

Budapest 1893. május 7.

Gróf Csáky.

Az illető felterjesztés a város részéről azonnal megtörtént, így az ügy ismét előre haladt egy lépéssel.

Községi főreáliskolánknál a VIII-ik osztály már bevégezte az évi záróvizsgálatokat, s a mennyiben ezek minden tanulóra nézve sikerültek, mondhatók, mind a 9 növendék becsáttatik érettségi vizsgálatra. Ennek írásbeli része május 16-án és a következő napokon lesz. A nyilvános szóbeli vizsgálatok pedig jövő hó 19-én s ha esetleg be nem fejeztetnének, a rá következő napon egy a királyi főigazgató, mint L. ó c z y Lajos miniszteri biztos jelenléteben fognak megtartatni.

A temesvári ügyvédi kamarában a múlt hétfőn volt az általános tisztújítás, és pedig rövid

ilyenkor, mikor a nagyságos úr itt teázik, nem vizitálják a hálósobát —

— . . . de . . . de miért jött ide? Azt hitük, régen alszik már! Meg az az ünnepi ruha?!

— Bent volt?! Oh! oh! én édes jó Istenem!

— Ne áruljon el, kérem!

— De Juczi néni — hogy tételezhet fel rólam ilyet!

— Miért jött ide?

— Itt fogok aludni!

A leányok közül kettő-három kidugta fejét a paplan alul. Félve tekintettek reám! gyorsan visszahúzódtak.

— Miért nem szobájában?

— Kedves Juczi néni! — ne, ne menjen el, maradjon itt — én még jobban félek, mint ezek!

— Zárja be az ajtókat!

— De ha ő Nagysága keresi? Nem fog keresni! ő parancsolta.

— Hát a nagyságos úr el ment már?

— Igen! — föllenttem bátortalanul.

A kisasszony ágyát nem mertem elfoglalni! Elfoglaltam a Z. — ét!

Különösen éreztem magamat. Fáztam, pedig arcom égett.

— A jó Iarátnó, az a sápadt leány jutott eszembe, midőn ágyában feküdtem.

— „Ne higj a nagyságos úrnak! Ne ő Nagyságának, Engem is úgy szerettek, úgy dédelgettek kezdetben, mint téged. Légy okos!”

időn a második, a mennyiben a nemrég megtartott választást, melyet heves választási harc előzött meg, a kisebbség felebbezése folytán az igazságügyi miniszter megsemmisítette. A választás, melyre nézve előzetes megegyezés jött létre, simán folyt le. Meglettek választva: elnöké Szuló Ernő, alelnöké dr. Niamessny Gyula, titkárrá dr. Korniss Géza, pénztárnokká dr. Sztura Szilárd, ügyészszé Lambert Imre, választmányi tagokká: dr. Barta Ignác, Bredicsianu Korolán (Lugos), d. Dimitrieves Ssveiozár, Gyika Imre, Kisfaludy Kalmán, Nagy Gyula, Rottarin Pál, Schweiger Bertalan; póttagokká: Keppich Henrik, dr. Reiner Géza, dr. Seemayer Károly (Versecz), dr. Welldin József.

Keresztjáró napok. A keresztjáró körmenetekben az iskolás gyermekek és nagyszámú ajtatos hívők vettek részt. A fehérruhás leánykák serege is — a kik az elmúlt napok hűvös időjárásában fáztak, dideregtek — mintha magso- kasodott volna. S e mosolygó gyermekarcok látása meghatóan szép képet tart a szemlélő elé. Lehetetlen is, hogy az ártatlan szívek imája, azoknak szolozmája, a kik ajtatoságukkal a mindenható végtelen kegyelméért esengtek, oda- fön az egekben meghallgatást ne nyerjen. Az ég kiderült utjokra s a fak ropogva nyújtóztat- tak ki hosszú téli álmukban megszibadt tag- jaikat, hirdelve a szép, igazi május keköszöntését.

Zászlószentelés. Aldozó-csütörtök napján a helybeli kovácsok zászlója szenteltetett meg a helybeli róm. kath. plébániatemplomban. Ugy az ünnep, mint a különös alkalom következtében a templom zsufolásig tömve volt. Henn y Sebestyén talpraesett ünnepi szónoklata után következett a szentelés szertartása, miatt az ipa- rosok dalárdája szép éneket adott elő. Elisme- rés illeti derek iparosainkat, hogy egy közös zászló alá toborulásuk által egységre törekvé- süknek szép jelét adták, melynek jelentősége ezáltal is nő, — hogy e tekintetben különben kifogástalan iparosainkat a hazára is figyelmezteti e zászló. A bájos oltózetben megjelent zászlóánya, H e m b e r g e r Bálintné, a zászló- hoz gyönyörű szalagot adományozott. A költségek fedezésére rendezett gyűjtés körül érde- demet szerettek maguknak: Kempf Jakab és Ferencz, Schlich Mátyás, Rittchen Gyula, Dietrich K. és Seemayer K.

B-i—

A magyar tanulók országos tornaversenyére főreáliskolánkból 26 tanuló fog felmenni J a n e l l József tornatanár vezetés alatt. — Reméljük, hogy nem csak jó benyomást fognak gyakorolni a délzeg ifjak, hanem egyik-másik kitüntetést is fog hozni. Ezen reményünkben osztozott a múlt napokban itt járt királyi főigazgató is, ki nagy gyönyörűséggel nézte a versenyre készülő fiatalok gyakorlatait.

A verseczi parkegyesület választmánya a múlt szerdán tartott ülésében elhatározta, hogy városkertünk részére, a régi és új kert határon lévő nagy korond helyén egy csinos vasszőkö kutat alit fel. Egy csehországi gyár már el is küldte a költségvetést és részlet rajzokat. Ezek szerint a szokókat alsó medenczejének atmérője 10 méter lesz. Közepén sziklacsoport, azon egy kisebb medence, egy női alak. A kut költsége 1000 frt. tesz ki. Most csak az a nagy kérdés,

Más nap reggel — alig pítymallott még — arra ébredtem fel, hogy a többi leány mosakodott! — Egy óra múlva itt lesz a mama! Édes apánk! a néni — indulunk! Haza megyünk?! Haza! Oda jöttek sorba hozzám. Össze-vissza csó- koltak. Hát maga? — Hallottuk itt marad! Miért nem megy va- lahová? Ne, ne, sirjon, tudjuk, hogy nincsenek szüléi! —

Bejöttek a szobaleányok. Jucza néni — par- koltak a bőröndökbe. A vén házmester segített le- czipelni a lépcsőkön. Jöttek a kis szalomba a ma- mák, az apák, a néni.

— Ó Nagysága gyöngékedik! Ugy is elvan intézve minden. Ily koran nem jöhett ki!

— Adja át kérem valamennyiünk üdvözlését!

Üres lett a nagy épület, — és én ott bo- lyongtam a fényes, verőfényes nyári reggelen a kert fái alatt — eszembe jutott az édes apai lak, a jó édes szülék! az én boldog gyermekkorom! az én sok nyomorúságom!

Hivatta ő Nagysága! — Szokatlanul komoly és haragosnak látszik.

— Ott aludt? Elmentek? Nem hallottak semmit?

— Igen nagysága!

— Holnapután indulunk az x-i fürdőbe!

Végezte el levelezéseit. Délután megkapja az ígért ruhákat.

(Folytatása következik)

Sz—i F—m. A szives tudósításért fogadd őszinte köszönetemet. Eddig még nem érkezett ajánlat. S—r ügyében el fogok járni. Legelső sorban pedig ő mozogjon s tegye meg a szükséges lépéseket.

Vasúti menetrend. Fehértemplomról érkeznek: 5.22 reggel, 1.03 délután és 6.11 este, Temesvár felé indul 5.28 reggel, 1.07 délután, 6.35 este, Temesvárról érkeznek: 7.43 reggel, 2.08 délután és 10.09 este. Fehértemplom felé indul: 7.53 reggel, 2.12 délután, 10.17 este. Nagybecskerekéről érkeznek: 11.37 délután, 8.47 este. Becskerek felé indul: 5.47 reggel, 2.25 délután. Jaszenováról Oraviczára indul: 8.05 reggel, 3 délután, 10.55 este. Oraviczáról Jaszenova felé indul: 3 éjtel 10.25 délelőtt, 3.50 délután.

Csak
az illető a ki bevásárlásnál a „Horgony” gyárjegyre ügyel lehet biztos, hogy nem kapott értéktelen utánzást.

A Pain-Expeller
„horgonnyal” legjobb eredménnyel alkalmazható csúsz, hátfájalmak, fejfájás, köszvény, csipőfájalmak, tagszagadás és meg-hülések ellen; gyakran már egy bedörzsölés elegendő a fájalmak enyhülésére. Minden üveg a gyárjeggyel a

„Horgonnyal”
el van látva és ez után könnyen felismerhető, Minthogy ezen kitűnő háziszer majdnem minden gyógyszerárban 40 kros, 70 kros és 1 frt. 20 kros üvegekben kapható, mindenki által beszerezhető. Csakis a Richter-féle Horgony-Pain-Expeller

valódi.

3320. szám — 1893.

Hirdetmény.

Versecz város törvényhatóságánál az évi 1000 frt. fizetéssel javadalmazott adóügyi tanácsnoki állás választás útján betöltendő.

Az adóügyekben való jártasságot tanúsító bizonyítványokkal felszerelt pályázati kérvények legkésőbb **1. é. június hó 5-ik napjáig** rudnai Nicolics Sándor főispán úr ő méltóságánál benyújtandók.

Verseczen, 1893. évi május hó 3-án.

Seemayer, polgármester.

Pályázat.

A verseczi kerületi betegsegélyező-pénztár igazgatósága által f. hó 2-án tartott ülésében hozott határozat alapján e pénztárnál betöltendő és 800 frt. évi fizetéssel javadalmazott titkari és 700 frttal javadalmazott pénztárnoki állásokra a pályázat kiíratik.

Pályázóktól megköveteltetik, hogy a magyar nyelvet úgy írásban mint szóban tökéletesen bírják, — s azok, kik a német, szerb és román nyelvet bírják előnyben részesítettnek.

A megválasztottak kötelesek évi fizetésüknek megfelelő biztosítékot készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban letenni, esetleg azt megfelelő ingatlanokra eszközözlendő zálogjogi bekebelezés által biztosítani.

Pályázati kérvények a képesítési okmányokkal felszerelve **f. hó 15-ikig** alólírottal nyújtandók be.

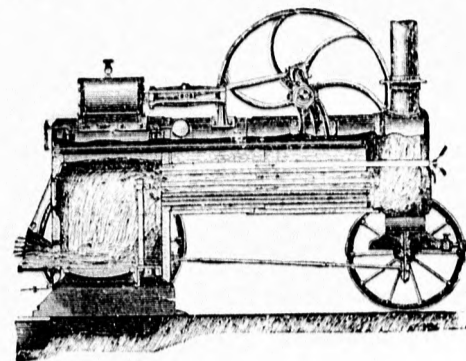
Verseczen, 1893. évi május hó 3-án.

Braichler Nándor,
igazgatósági elnök.

Kotzó Pál,

gépészmérnök

Budapest, Üllői-út 18. szám alatt



Ajánl 1 1/2, 3, 3 1/2 és 4-lőreji

szöges cséplőkészleteket

továbbá 4, 5, 6, 8, 10 és 12 lőreji

sines gőzcséplőkészleteket,

hosszú számarázókkal, alsó szelelővel és rendkívül nagy fűlletű rostákkal, árpahéjazóval és választóhengerral.

Fa- és szénfűtésű és eredeti számafűtő

GŐZMOZGONYOKAT

Továbbá R. GARRETT & SONS felülmulhatatlan 40% tüzelőanyag megtakarító

Compound gőzmozgonyokat

legjobbnak elismert brandtfordí önműködő amerikai kévekető aratógépeket. Eredeti amerikai szénagyűjtőt 1 vagy 2 lő befogására alkalmazható kombinált rúddal. Sorvető és szorvető gépeket és mindennemű egyéb kisebb gazdasági gépeket.

Jutányos árak! — Kedvező feltételek!

Kirchner J. E. özvegyének

Verseczen saját házában

38 év óta fennálló s gyorsajtóval s más legújabb rendszerű kisebb ajtóval felszerelt

könyvnyomdája

ajánlja magát mindennemű nyomtatványok úgy mint:

ujságok, különféle művek, röpiratok,

árjegyzékek, számlák, étlapok, látogatójegyek,

eljegyzési kártyák, czimlapok, báli meghívók,

gyászjelentések, valamint czimkék, árújegyek,

arany, bronz vagy különféle színű készítésére.

Elvállal továbbá körözvények, gyászjelentések, tabellák készítését minden hazai nyelven, s a legjutányosabb árak mellett.

A felvételi iroda, mely az Andrássy-sétány és az iskola-úteza sarkán lévő Kádits-féle házban van elhelyezve, elvállal mindennemű megrendelést az összes bel- és külföldi hírlapokra, regényekre, divatlapokra és minden e szakba vágó dolgokra.

Ugyanott kaphatók minden fajta irodai szerek a legnagyobb választékban s a legjutányosabb árakon.

A XXXVI. évfolyammal bíró első verseczi német lap, a „Werschetzer Gebirgsbote” és „Délvidék” szerkesztősége és kiadóhivala számára a hirdetések, felszólamlások és levelek a felvételi irodában is elfogadtatnak.

Mindennemű nyomtatványok a jegyzői irodák részére.